

Séquence réalisée par  
**Hélène Bernard**, enseignante  
au lycée Albert-Camus dans  
les Hauts-de-Seine. Elle a publié  
plusieurs fiches pédagogiques sur  
le site du cercle des enseignants.  
Elle est l'auteur d'ouvrages  
parascolaires.

# *L'ami retrouvé*

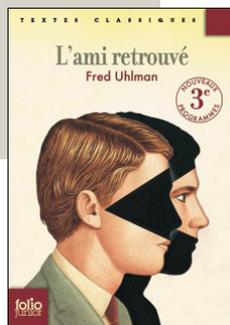
## Fred Uhlman

### Introduction : L'intérêt pédagogique

Dans le cadre des programmes de français en classe de troisième, les instructions officielles de l'Éducation nationale prescrivent, parmi d'autres, la lecture de *L'ami retrouvé* de Fred Uhlman au titre des « Formes du récit des <sup>xx</sup>e et <sup>xxi</sup>e siècles ». Le choix de ce titre, paru dans la collection « Folio Junior Textes classiques », se justifie à bien des égards : il s'agit tout d'abord d'un récit d'adolescence auquel les élèves ne sauraient rester insensibles ; c'est, de plus, l'occasion de travailler sur les différents genres du biographique, de l'autobiographie au récit personnel, en passant par les mémoires ; de surcroît, l'œuvre porte non seulement le témoignage d'une existence singulière mais aussi un regard plus large sur l'Histoire, initiant par là un questionnement sur l'humanité.

### SOMMAIRE

<b>Séance 1</b> › À la rencontre de l'œuvre	p. 2
<b>Séance 2</b> › Sur le seuil	p. 4
<b>Séance 3</b> › La naissance d'une amitié	p. 5
<b>Séance 4</b> › Les techniques narratives	p. 6
<b>Séance 5</b> › L'expression des sentiments	p. 7
<b>Séance 6</b> › Le récit à l'épreuve	p. 8
<b>Séance 7</b> › L'explicit	p. 10



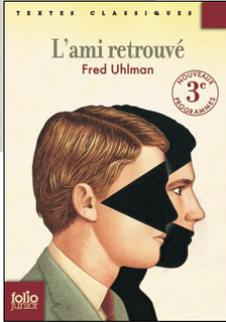
## À la rencontre de l'œuvre

- Objectifs :**
- › Vérifier la lecture intégrale
  - › Contextualiser la fiction
  - › Relier l'histoire à la biographie de l'auteur

### I. S'assurer que le texte a bien été lu

Répondre au questionnaire à choix multiples (QCM) suivant :

- 1) Qui est le narrateur de *L'ami retrouvé* ?
  - a. Fred Uhlman
  - b. Hans Schwarz
  - c. Conrad von Hohenfels
- 2) Qu'est-ce qui le pousse à commettre ce récit ?
  - a. Il cherche à retrouver un ami qu'il a perdu de vue à l'âge adulte.
  - b. Il a reçu un courrier de son ancien lycée lui annonçant la mort de celui qui fut, adolescent, son ami.
  - c. Il veut témoigner d'une amitié par-delà la séparation causée par la guerre.
- 3) L'histoire débute :
  - a. en 1932.
  - b. en 1939.
  - c. en 1950.
- 4) Quel est le cadre de la fiction ?
  - a. Les États-Unis d'Amérique.
  - b. La province du Wurtemberg.
  - c. La ville de Stuttgart.
- 5) Qu'est-ce qui lie d'amitié les deux personnages ?
  - a. Ils échangent des pièces de monnaie de leur collection respective.
  - b. Ils sont tous deux l'objet des moqueries de leurs camarades de classe.
  - c. Ils partagent la même passion pour la littérature.
- 6) Qu'est-ce qui les sépare ?
  - a. Leur religion.
  - b. Leur milieu social.
  - c. L'Histoire.
- 7) Pourquoi Conrad accorde-t-il sa confiance à Hitler ?
  - a. Il le voit comme un rempart au bolchévisme.
  - b. Il admire sa volonté et sa perspicacité.
  - c. Il fait sien le choix de ses parents.
- 8) Exilé, Hans fait une carrière :
  - a. d'avocat.
  - b. d'écrivain.
  - c. de politicien.
- 9) Que deviennent ses parents ?
  - a. Ils sont déportés et meurent en camp de concentration.
  - b. Ils se suicident.
  - c. Ils rejoignent leur fils.
- 10) Qu'est-il advenu de Conrad ?
  - a. Il est tombé sur le front russe.
  - b. Il a fui l'Allemagne.
  - c. Il a été exécuté pour son implication dans un attentat visant Hitler.

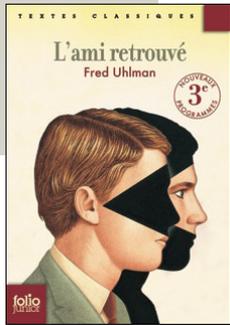


## II. Parcourir le texte en quête d'indices temporels

- 1) Relevez au fil de l'œuvre les éléments qui ancrent la fiction dans l'Histoire.
- 2) Dégagez les marques temporelles qui permettent de dater le récit.

## III. Distinguer les grands genres du biographique

- 1) Lisez attentivement la première section du Carnet de lecture.
- 2) Rédigez la notice biographique de Fred Uhlman telle qu'elle pourrait figurer dans un manuel scolaire.
- 3) En vous identifiant à l'auteur, racontez son existence telle qu'il l'aurait communiquée à un public de collégiens venus le rencontrer.
- 4) Comparez les récits ainsi produits et celui que vous avez lu. Qu'observez-vous ?



## Sur le seuil

- Objectifs :**
- › Comprendre le titre
  - › Étudier l'incipit
  - › Tisser un lien intertextuel

## I. Dégager le sens du titre

- 1) De quoi le titre est-il formé au plan grammatical ? Identifiez la nature de ses constituants. Que laisse-t-il présager de l'histoire à suivre ? Comment l'interprétez-vous à la lumière de votre lecture ?
- 2) Le titre original anglais était *Reunion*. En quoi ce terme est-il polysémique ? Comment trouve-t-il à s'appliquer au récit ?
- 3) Pour chacun des chapitres de l'œuvre, proposez un titre qui rende compte de son unité narrative.

## II. Analyser les premières pages du récit (chapitre 1)

- 1) Relevez les indices spatio-temporels contenus dans ce premier chapitre. En réfèrent-ils tous au même moment et au même lieu ?
- 2) Identifiez les temps verbaux utilisés et leur valeur respective dans les trois premiers paragraphes.
- 3) À quelle personne le récit est-il mené ? Peut-on déterminer l'identité du narrateur ?
- 4) Quels éléments donnent à la narration une forme rétrospective ?
- 5) Analysez les éléments du portrait de l'enseignant. Quelle est la fonction de la description ?
- 6) Qu'est-ce qui apparente l'arrivée du nouveau à une apparition ? Quels sentiments fait-il naître chez les différents protagonistes de la scène ?

## III. Travailler en intertextualité

- 1) Parmi les nombreuses références littéraires présentes dans *L'ami retrouvé* se trouve le roman de Flaubert intitulé *Madame Bovary*, dont voici l'incipit :

« Nous étions à l'étude, quand le Proviseur entra, suivi d'un *nouveau* habillé en bourgeois et d'un garçon de classe qui portait un grand pupitre. Ceux qui dormaient se réveillèrent, et chacun se leva comme surpris dans son travail.

Le Proviseur nous fit signe de nous rasseoir ; puis, se tournant vers le maître d'études :

- Monsieur Roger, lui dit-il à demi-voix, voici un élève que je vous recommande, il entre en cinquième. Si son travail et sa conduite sont méritoires, il passera *dans les grands*, où l'appelle son âge.

Resté dans l'angle, derrière la porte, si bien qu'on l'apercevait à peine, le nouveau était un gars de la campagne, d'une quinzaine d'années environ, et plus haut de taille qu'aucun de nous tous. Il avait les cheveux coupés droit sur le front, comme un chantre de village, l'air raisonnable et fort embarrassé. Quoiqu'il ne fût pas large des épaules, son habit-veste de drap vert à boutons noirs devait le gêner aux entournures et laissait voir, par la fente des parements, des poignets rouges habitués à être nus. Ses jambes, en bas bleus, sortaient d'un pantalon jaunâtre très tiré par les bretelles. Il était chaussé de souliers forts, mal cirés, garnis de clous.

On commença la récitation des leçons. Il les écouta de toutes ses oreilles, attentif comme au sermon, n'osant même

croiser les cuisses, ni s'appuyer sur le coude, et, à deux heures, quand la cloche sonna, le maître d'études fut obligé de l'avertir, pour qu'il se mît avec nous dans les rangs.

Nous avions l'habitude, en entrant en classe, de jeter nos casquettes par terre, afin d'avoir ensuite nos mains plus libres ; il fallait, dès le seuil de la porte, les lancer sous le banc, de façon à frapper contre la muraille, en faisant beaucoup de poussière ; c'était là le *genre*.

Mais, soit qu'il n'eût pas remarqué cette manœuvre ou qu'il n'eût osé s'y soumettre, la prière était finie que le nouveau tenait encore sa caquette sur ses deux genoux. [...]

- Levez-vous, reprit le professeur, et dites-nous votre nom.

Le *nouveau* articula, d'une voix bredouillante, un nom inintelligible.

- Répétez !

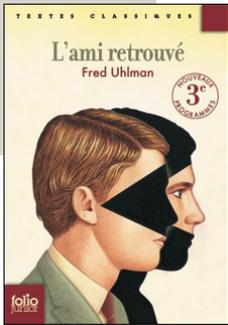
Le même bredouillement de syllabes se fit entendre, couvert par les huées de la classe.

- Plus haut ! cria le maître, plus haut !

Le *nouveau*, prenant alors une résolution extrême, ouvrit une bouche démesurée et lança à pleins poumons, comme pour appeler quelqu'un, ce mot : *Charbovari*. »

- 2) Dégagez les points communs entre le texte de Flaubert et celui de Fred Uhlman.
- 3) Montrez que les registres de ces deux extraits sont néanmoins fort différents.

## La naissance d'une amitié



## Objectifs :

- › Identifier les valeurs temporelles des verbes conjugués
- › Distinguer et manipuler les différents types de paroles rapportées
- › Mesurer les effets du discours indirect libre

---> *Support de travail* : chapitre 5.

## I. Réviser les valeurs des temps et des modes

Dans l'extrait suivant, relevez les formes verbales conjuguées : identifiez le temps, le mode et la valeur de chacune.

« Trois jours plus tard, le 15 mars – je n'oublierai jamais cette date –, je rentrais de l'école par une douce et fraîche soirée de printemps. Les amandiers étaient en fleur, les crocus avaient fait leur apparition, le ciel était bleu pastel et vert d'eau, un ciel nordique avec un soupçon de ciel italien. J'aperçus Hohenfels devant moi. Il semblait hésiter et attendre quelqu'un. Je ralentis le pas – j'avais peur de le dépasser – mais il me fallait continuer mon chemin, car ne pas le faire eût été ridicule et il eût pu se méprendre sur mon

hésitation. Quand je l'eus presque rattrapé, il se retourna et me sourit. Puis, d'un geste étrangement gauche et encore indécis, il serra ma main tremblante. « C'est toi, Hans ! » dit-il, et, tout à coup, je me rendis compte, à ma joie, à mon soulagement et à ma stupéfaction, qu'il était aussi timide que moi et, autant que moi, avait besoin d'un ami.

Je ne puis guère me rappeler ce que Conrad me dit ce jour-là ni ce que je lui dis. Tout ce que je sais est que, pendant une heure, nous marchâmes de long en large comme deux jeunes amoureux, encore intimidés, mais je savais en quelque sorte que ce n'était là qu'un commencement et que, dès lors, ma vie ne serait plus morne et vide, mais pleine d'espoir et de richesse pour tous deux. »

## II. Repérer les formes de discours

Il existe plusieurs manières de rapporter les paroles des personnages dans un récit :

- Le discours direct reproduit les propos qui ont été tenus tels qu'ils ont été effectivement prononcés. Il conserve ainsi les marques d'énonciation liées à la personne, au temps et au lieu, les formes de phrases et le niveau de langue.
- Le discours indirect rapporte les propos en les insérant dans le récit sous la forme d'une proposition subordonnée introduite par un verbe de parole ou de pensée. De ce fait, les guillemets qui l'encadraient au discours direct disparaissent ; les indices spatio-temporels sont coupés de la situation d'énonciation ; l'interrogation directe devient une subordonnée interrogative indirecte.

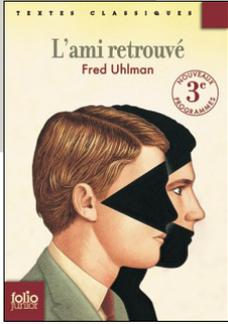
- Le discours indirect libre apparaît comme un système mixte : comme le discours indirect, il intègre les propos rapportés à l'énoncé, sans guillemets, et transforme les marques de la situation d'énonciation et les temps verbaux ; comme le discours direct, il ne comporte aucune subordination et conserve les marques d'expressivité (exclamative, interrogative...).
- Le discours narrativisé ne rapporte pas les propos tenus mais en résume l'idée principale sous la forme d'un verbe de parole, de pensée ou de jugement.

Pour chacun des types de discours répertorié, cherchez un exemple dans le chapitre 5. Transposez-le ensuite dans les autres catégories possibles.

## III. Produire le discours intérieur d'un personnage

À la manière de Fred Uhlman, retranscrivez au discours indirect libre les pensées de Conrad Hohenfels après que son amitié avec Hans a été scellée.

## Les techniques narratives



## Objectifs :

- › Étudier le rythme de la narration
- › Comprendre la mise en abyme
- › Analyser une description

---> *Supports de travail* : chapitres 6, 7 et 9.

## I. Mettre en regard la vitesse du récit et celle de la narration

Le narrateur ne saurait tout raconter. C'est pourquoi il passe rapidement sur certains événements de peu d'importance, les tait ou, au contraire, développe ceux qui lui apparaissent capitaux. Ainsi, on distingue :

- l'ellipse qui passe sous silence une partie de l'histoire.
- le sommaire qui résume une partie de l'histoire.

- la scène qui développe un temps fort de l'histoire et donne l'impression que celui-ci se déroule en temps réel.
- la pause qui suspend momentanément l'action au bénéfice, par exemple, d'une description.

Trouvez au sein du chapitre 6 un exemple de chaque traitement du temps.

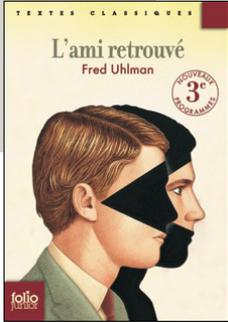
## II. Dégager un effet d'enchâssement

- 1) Qu'appelle-t-on une mise en abyme en arts plastiques ? Cherchez des reproductions qui illustrent la définition proposée.
- 2) Pourquoi peut-on parler de récit dans le récit dans le cas du chapitre 7 de *L'ami retrouvé* ?
- 3) Quel est l'intérêt d'un tel procédé ?

## III. Identifier les caractéristiques grammaticales et stylistiques du discours descriptif

Reportez-vous à la description que Hans donne de sa chambre au chapitre 9 (de « Ma chambre, au second étage... » à « ... durerait à jamais »).

- 1) Relevez les marqueurs spatio-temporels du discours descriptif.
- 2) Classez, selon leur nature, les différentes expansions du nom comprises dans l'extrait.
- 3) Nommez la principale figure de style sur laquelle repose cette description.
- 4) Identifiez la fonction du passage au sein du récit.



### Objectifs :

- › Déchiffrer les ressorts psychologiques du récit
- › Cerner le mécanisme d'identification aux personnages
- › Faire naître une émotion chez le lecteur

---> *Support de travail* : chapitres 12 et 15.

### I. Transposer une séquence narrative en scène de théâtre

Reportez-vous au récit de la rencontre entre Conrad et le père de Hans au chapitre 12 (de « Lorsque Conrad entra... » à « ... son sourire à travers mes larmes. »).

Réécrivez la scène selon les règles et les codes du genre dramatique.

### II. Évaluer les champs lexicaux

Relisez le récit de l'entrée des Hohenfels à l'Opéra au chapitre 15 (de « Tous les yeux se tournaient... » à « ... allai tout droit me coucher. »).

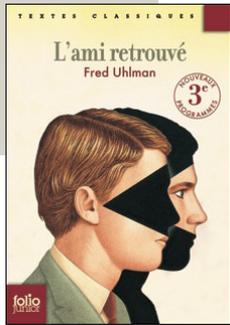
- 1) Relevez les termes du champ lexical de la lumière.
- 2) Identifiez le champ lexical auxquels ressortissent les mots suivants : « diadème », « supérieurs », « hommage que leur conféraient neuf siècles d'histoire », « l'air hautain et dédaigneux », « majestueusement », « profond

salut », « procession royale », « solennité », « l'invisible sarcophage de porphyre de l'un des Princes de la Terre », « bénir la foule ».

- 3) Montrez par une étude du lexique que l'apparition des Hohenfels est assimilée à une entrée en scène.
- 4) D'après votre étude des différents réseaux lexicaux, nommez les émotions et les sentiments par lesquels passe le narrateur.

### III. Raconter une expérience de l'enfance

Comme Hans, vous avez le souvenir d'un épisode de votre enfance au cours duquel vous avez ressenti une vive émotion heureuse ou malheureuse. Faites-en le récit de manière à communiquer vos émotions d'alors au lecteur.



## Le récit à l'épreuve

## Objectifs :

- › S'entraîner à l'épreuve du diplôme national du brevet des collèges
- › Réinvestir les acquis de la séance

---> *Support de travail* : chapitre 13.

## SUJET

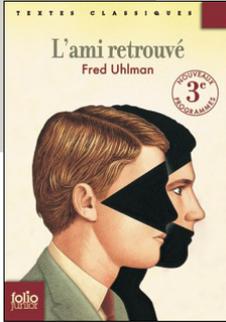
*Hans attend depuis longtemps que Conrad le convie chez lui. L'invitation arrive enfin...*

« J'étais terrifié, pris ainsi à l'improviste.

L'accomplissement de mes rêves se produisait si soudainement que, pour un instant, j'eus envie de m'enfuir. Comment pourrais-je me tenir devant ses parents avec mes souliers non cirés et un col d'une propreté douteuse ? Comment pourrais-je affronter sa mère, que j'avais un jour vue de loin, silhouette noire se détachant sur les magnolias roses ? Elle n'avait pas la peau blanche comme celle de ma mère, mais un teint olivâtre, des yeux en amande, et, de la main droite, elle faisait tourner une ombrelle blanche comme un soleil. Mais je ne pouvais maintenant que le suivre en tremblant. Exactement comme j'avais vu la chose arriver auparavant, et en réalité et dans mes rêves, il leva la main droite et frappa doucement à la porte, qui, obéissant à son ordre, s'ouvrit sans bruit pour nous laisser entrer.

Pendant un certain temps, nous parûmes nous trouver dans une obscurité complète. Puis, mes yeux s'y accoutumant peu à peu, je distinguai un vaste hall d'entrée dont les murs étaient couverts de trophées de chasse : d'énormes andouillers, la tête d'un bison d'Europe, les défenses blanc ivoire d'un éléphant dont un pied, monté sur argent, servait de porte-parapluie.

Je me débarrassai de mon manteau et laissai mon cartable sur une chaise. Un domestique entra et s'inclina devant Conrad. « Der Kaffe ist serviert, Herr Graf », dit-il. Conrad fit un signe de tête et, me montrant le chemin, monta l'escalier de chêne foncé jusqu'au premier étage, où j'entrevis des portes closes et des murs aux lambris de chêne ornés de tableaux : une chasse à l'ours, un portrait du feu roi et une vue d'un château qui avait l'air d'un mélange de châteaux Hohenzollern et Neuschwanstein. De là, nous gagnâmes le deuxième étage et longeâmes un couloir où il y avait d'autres peintures : « Luther devant Charles Quint », « Les croisés entrant à Jérusalem » et « Barberousse endormi dans la montagne de Kyffhäuser, avec sa barbe poussant à travers une table de marbre ». Par une porte ouverte, j'entrevis une chambre à coucher, qui devait être celle d'une femme, avec une coiffeuse couverte de petits flacons de parfums et de brosses à monture d'écaïlle serties d'argent. Il y avait des photographies dans des cadres d'argent, surtout des officiers, et l'une d'elle ressemblait presque à Adolf Hitler, ce qui me stupéfia. Mais je n'avais pas le temps de l'examiner plus avant et, de toute façon, j'étais sûr de me tromper : qu'eût fait une photographie de Hitler dans la chambre d'une Hohenfels ? »



## Le récit à l'épreuve (suite)

## PREMIÈRE PARTIE

## A. Questions (15 points)

## I. Un souvenir d'enfance (5 points)

- 1) A. Qui est le narrateur de l'épisode ? (1 point)  
B. En vous appuyant sur la réponse précédente, dites quel est le point de vue narratif du texte ? (1 point)
- 2) « Comment pourrais-je me tenir devant ses parents avec mes souliers non cirés et un col d'une propreté douteuse ? » Donnez le mode, le temps et la valeur du verbe de cette phrase. (1 point)
- 3) Relevez trois expressions qui montrent que le narrateur était saisi par la peur. (1,5 point)
- 4) L'emploi de la première personne suffit-il à faire du texte une autobiographie ? (0,5 point)

## II. Comme dans un conte (5 points)

- 1) Relevez deux passages qui donnent à penser que l'événement n'est pas réel. (1 point)
- 2) « Conrad fit un signe de tête et, me montrant le chemin, monta l'escalier de chêne foncé jusqu'au premier étage, où j'entrevis des portes closes et des murs aux lambris de chêne ornés de tableaux : une chasse à l'ours, un combat de cerfs, un portrait du feu roi et une vue d'un château qui avait l'air d'un mélange de châteaux Hohenzollern et Neuschwanstein. »  
A. Comment appelle-t-on la suite de mots soulignés ? (0,5 point)

- B. Quels points communs ces tableaux partagent-ils ? (0,5 point)
- C. Montrez à l'aide de citations que la description est faite selon le regard d'un enfant. (1 point)
- 3) « Mais je n'avais pas le temps de l'examiner plus avant et, de toute façon, j'étais sûr de me tromper : qu'eût fait une photographie de Hitler dans la chambre d'une Hohenfels ? » Comment la phrase est-elle construite ? Identifiez les trois propositions qui la composent, indiquez leur forme et la façon dont elles sont reliées entre elles. Par quelle conjonction pourrait-on remplacer les deux points ? (2 points)

## III. Des sentiments contradictoires (5 points)

- 1) Quelle image le narrateur donne-t-il de lui enfant dans le premier paragraphe du texte ? (2 points)
- 2) « Comment pourrais-je me tenir devant ses parents avec mes souliers non cirés et un col d'une propreté douteuse ? Comment pourrais-je affronter sa mère que j'avais vue de loin, silhouette noire se détachant sur les magnolias roses ? » Identifiez le type de phrases utilisé ici. Au service de quel sentiment se met-il ? (1,5 point).
- 3) Qu'est-ce qui fonde l'admiration de Hans pour Conrad ? Relevez deux passages qui le justifient. (1,5 point).

## B. Réécriture (4 points)

« Comment pourrais-je affronter sa mère, que j'avais vue un jour, silhouette noire se détachant sur les magnolias roses ? » Réécrivez ce passage en remplaçant « sa mère » par « ses parents ». Vous ferez toutes les modifications nécessaires.

## C. Dictée (6 points)

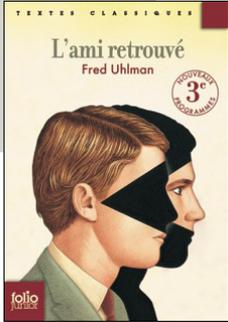
Du début du chapitre 13 jusqu'à « ... m'arracher le cœur. »

## DEUXIÈME PARTIE

## Sujet d'écriture (15 points)

Vous traiterez le sujet suivant. L'utilisation d'un dictionnaire de la langue française est autorisée. Reconsidérant l'épisode de la visite chez Conrad, Hans devenu adulte en fait un commentaire distancié.

## L'explicit



- Objectifs :
- › Se repérer dans le schéma narratif
- › Étudier la chute
- › Donner une suite au récit
- 
- 
- 
- 
- 
- 

---> *Support de travail* : chapitres 16 à 19.

### I. Rétablir l'enchaînement des faits

Le chapitre 15 marque ce qu'on peut considérer comme l'acmé du récit, c'est-à-dire son point culminant. C'est, en effet, un moment intense de crise dans lequel le narrateur voit « le commencement de la fin de [son] amitié [avec

Conrad] et de [leur] enfance ». Après quoi, le récit se dénoue sur quatre chapitres. Du chapitre 16 au chapitre 19, reconstituez la chaîne des événements qui conduisent à la situation finale en précisant l'élément de résolution.

### II. Analyser la dernière page

Relisez l'extrait de « Je reposai la liste... » à la fin.

- 1) Relevez les indices qui attestent dans cette page que le narrateur est un adulte.
- 2) Pour quelles raisons, selon vous, Hans retarde-t-il le moment de parcourir les noms commençant par « H » dans la liste qu'il a reçue ?
- 3) Identifiez les éléments qui assimilent la fin de la narration à une scène.
- 4) D'où vient la certitude, avant la révélation finale, que les deux amis ne se reverront jamais ?
- 5) Quel sens peut-on donner à la mort de Conrad ? Qu'a-t-elle de surprenant au regard de l'histoire ?
- 6) En quoi cette ultime révélation éclaire-t-elle d'un nouveau jour le livre tout entier ?

### III. Poursuivre le récit

Imaginez la lettre laissée par Conrad pour demander pardon à son ami. Vous aurez soin de respecter les codes de la rédaction épistolaire et de bâtir un argumentaire fondé autant sur la raison que les émotions.